

РЕШЕНИЕ № S5

от 2 октомври 2009 година

за тълкуване на понятието „обезщетения в натура“ съгласно определението в член 1, буква ха) от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета за болест или майчинство в съответствие с членове 17, 19, 20, 22, член 24, параграф 1, членове 25, 26, член 27, параграфи 1, 3, 4 и 5, членове 28, 34 и член 36, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004 и за изчисляването на сумите за възстановяване съгласно членове 62, 63 и 64 от Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП и за Споразумението между ЕО и Швейцария)

(2010/C 106/18)

АДМИНИСТРАТИВНАТА КОМИСИЯ ЗА КООРДИНАЦИЯ НА СИСТЕМИТЕ ЗА СОЦИАЛНА СИГУРНОСТ,

като взе предвид член 72, буква а) от Регламент (ЕО) № 883/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. за координация на системите за социална сигурност ⁽¹⁾, съгласно който Административната комисия е натоварена с разглеждането на всички административни въпроси и въпросите, свързани с тълкуването, произтичащи от разпоредбите на Регламент (ЕО) № 883/2004 и Регламент (ЕО) № 987/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 г. за установяване процедурата за прилагане на Регламент (ЕО) № 883/2004 за координация на системите за социална сигурност ⁽²⁾,

като взе предвид членове 35 и 41 от Регламент (ЕО) № 883/2004,

като има предвид, че:

- (1) За целите на прилагането на членове 17, 19, 20, 22, член 24, параграф 1, членове 25, 26, член 27, параграфи 1, 3, 4 и 5, членове 28, 34 и член 36, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004 понятието „обезщетения в натура“ при болест и майчинство, както е определено в член 1, буква ха) от Регламент (ЕО) № 883/2004, трябва да се свърже с ясно и обвързващо всички държави-членки значение.
- (2) Понятието „обезщетение в натура“ за болест или майчинство в съответствие с практиката на Съда на европейските общности трябва да включва и обезщетенията в натура, предоставяни на лица, нуждаещи се от грижи.

Като предприе действия в съответствие с условията, заложи в член 71, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004,

РЕШИ:

I. Общи разпоредби

1. Обезщетенията в натура при болест и майчинство, които трябва да се имат предвид при изчисляване на сумите за възстановяване, посочени в членове 62, 63 и 64 от

Регламент (ЕО) № 987/2009 (наричан по-долу „регламентът по прилагане“), са онези, които се разглеждат като обезщетения в натура по силата на националното законодателство, прилагано от институцията, която е предоставила обезщетенията, доколкото те могат да бъдат получени в съответствие с разпоредбите на членове 17, 19, 20, 22, член 24, параграф 1, членове 25, 26, член 27, параграфи 1, 3, 4 и 5, членове 28, 34 и член 36, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 883/2004 (наричан по-долу „основният регламент“).

2. По смисъла на горепосочените членове от основния регламент за обезщетения в натура се приемат също:

- а) обезщетения за осигуряване за грижи, които осигуряват пълно или частично пряко покриване на някои разходи, обусловени от нуждата от грижа на лицето и направени в негова пряка полза, като сестрински грижи и получена в дома му или в специализирани заведения помощ, закупуване на оборудване за здравно обслужване или извършване на ремонт на жилището; обезщетенията в натура се предоставят най-вече като допълнение към обезщетенията в натура по болест с цел да се подобрят здравословното състояние и качеството на живот на зависещите от грижи лица;
- б) обезщетения в натура, които не произтичат от осигуряване за грижи, но имат същите характеристики и цели като посочените в буква а) по-горе, доколкото могат да бъдат разглеждани като обезщетения в натура от системата за социална сигурност по смисъла на основния регламент и могат да бъдат получени по същия начин като посочените в буква а) в съответствие с разпоредбите на горепосочените членове от основния регламент.

Обезщетенията в натура, упоменати в букви а) и б), се включват в разходите, посочени в точка 1 по-горе.

3. По смисъла на горепосочените членове от основния регламент за разходи за обезщетения в натура не се приемат:

- а) разходите, свързани с управлението на здравноосигурителната схема, например разходите, направени при обработката на плащането на възстановени суми на частни лица или между институциите;

⁽¹⁾ ОВ L 166, 30.4.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 284, 30.10.2009 г., стр. 1.

- б) разходите, свързани с предоставянето на обезщетения по болест, като например потребителска такса за издаване на медицински свидетелства от лекар, необходими за оценяване на степента на инвалидност на заявителя или на неговата пригодност за упражняване на трудова дейност;
- в) разходите за медицински изследвания и субсидии за заведения за профилактика, отпускани за общи мерки за здравна защита, както и разходи за общи мерки (несвързани с конкретен риск);
- г) доплащания от лицата.

II. Разпоредби относно изчисляването на фиксираните суми, предвидени в член 63 от регламента по прилагане

4. При изчисляването на месечния и общия размер на фиксираните суми в съответствие с член 64 от регламента по прилагане се вземат предвид:
- а) размерът на обезщетенията в натура, предоставяни по националните схеми в държавата-членка на пребиваване в съответствие с член 17, член 24, параграф 1, членове 25 и 26 от основния регламент;
 - б) размерът на обезщетенията в натура, предоставяни въз основа на планирано лечение извън държавата-членка на пребиваване в съответствие с член 20 и член 27, параграфи 3 и 5 от основния регламент;
 - в) разходите за обезщетения в натура, предоставени на дадено осигурено лице през периода на временен престой извън държавата на пребиваване, доколкото разходите за тези обезщетения трябва да бъдат заплатени по силата на

националното законодателство; с изключение на разходите, предвидени в точка II, параграф 5, буква а) от настоящото решение.

5. При изчисляването на месечния и общия размер на фиксираните суми в съответствие с член 64 от регламента по прилагане не се вземат предвид:
- а) размерът на обезщетенията, предоставяни през периода на временен престой извън държавата-членка на пребиваване въз основа на член 19, параграф 1 и член 27, параграф 1 от основния регламент;
 - б) размерът на обезщетенията, възстановени в съответствие с основния регламент или въз основа на двустранни или многостранни споразумения, с изключение на възстановени средства за планирано лечение.

III. Други разпоредби

6. Изчисляването на сумите за възстановяване се основава при възможност на официалната статистика и счетоводните документи в мястото на престой или пребиваване, като се предпочитат публикуваните официални данни. Посочват се източниците на използваните статистически данни.
7. Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*. То се прилага от датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 987/2009.

Председател на Административната комисия
Lena MALMBERG